



2019/02



FONDATION KRAIZBIERG

• Leederwon  
• Bréckefest

• Neuer Vorsitzender der  
Genossenschaft AK (SIS)

• La société coopérative « Ateliers  
Kräizbiere » a été agréée Société d'Impact  
Sociétal (SIS) par le ministre Dan Kersch.

## „De Leederwon“, therapeutische Freizeitgestaltung mit den Bewohnern des Domaine Schoumansbongert ►

Eines der mannigfaltigen Ziele der Stiftung Kräizbiere ist es, insbesondere innerhalb ihrer Wohnstrukturen, dauerhafte Freizeitaktivitäten anzubieten welche speziell auf die Bedürfnisse von schwerst- oder auch mehrfachbehinderten Bewohnern angepasst sind. Ein schönes Beispiel stellt das seit 2015 laufende Angebot des Domaine Schoumansbongert aus Frisingen dar, welches zusammen mit der Vereinigung „De Leederwon“ aus Betzdorf organisiert wird.

„De Leederwon“ asbl wurde 2008 in Betzdorf von Peter Aenderkerk gegründet. Das Konzept beruht auf einer in den 1980-er Jahren in den Niederlanden entwickelten Methode, welche es Menschen die nicht mehr auf einem Pferd sitzen können, ermöglicht dennoch zu reiten, das sogenannte „Huifbedrijven“.

„De Leederwon“ besteht aus einem Rahmen an dem drei Räder befestigt sind. Zwei Pferde stehen in diesem Rahmen, während



über ihnen ein Tuch spannt, welches mit Hilfe von Lederriemen befestigt ist. ► Seite 3

# Bréckefest



11h00  
bis  
19h00

## SONNDEN, 19. MEE 2019



## Neuer Vorsitzender der Genossenschaft Ateliers Kräizbiereg, SIS

Aloyse Paulus, seit 2003 Verwaltungsratsmitglied der Stiftung Kräizbiereg und der Genossenschaft „Ateliers Kräizbiereg“ (SIS) wurde anlässlich der außerordentlichen Generalversammlung der Genossenschaft am 25. März 2019 einstimmig zu ihrem neuen Vorsitzenden gewählt. Aloyse Paulus tritt die Nachfolge von Jeannot Berg an, welcher nunmehr zum geschäftsführenden Verwaltungsratsmitglied der Genossenschaft ernannt wurde.

Aloyse Paulus, ausgebildeter Handwerker und Ingenieur, arbeitete als Professor an der staatlichen Handwerkerschule in Luxemburg. Vor einigen Monaten hat er seinen wohlverdienten Ruhestand angetreten, eine Voraussetzung die es ihm nunmehr ermöglicht die Genossenschaft «Ateliers Kräizbiereg» (SIS) als deren Vorsitzender aktiv mitzugestalten.

Aloyse Paulus sammelte fundierte Erfahrungen in der Gestaltung sozi-

al-ökonomischer Projekte als langjähriger Bürgermeister der Gemeinde Kehlen in zahlreichen Gremien.

Seine Aktivitäten sind seit mehr als dreißig Jahren eng mit dem «Kräizbiereg» verbunden. Bis heute ist er Mitglied in der Elternvereinigung des Kräizbiereg, der «APIA», wo er während vielen Jahren als Vorstandsmitglied, Kassierer oder Kassenrevisor aktiv war.

Außerdem präsierte er ab 2004 bis heute das «Comité mixte» des «Kräizbiereg» was ihm einen ausführlichen Einblick u.a. in den täglichen Betrieb der Genossenschaft und der Stiftung verschaffte.

Des Weiteren vertritt er die Belange rehabilitationsbedürftiger Mitmenschen im Verwaltungsrat des «Rehazenter-Lëtzebuerg».

Die Mitarbeiter der Genossenschaft freuen sich auf die zukünftige Zusammenarbeit mit ihrem neuen Vorsitzenden.



**Aloyse Paulus**



## La société coopérative « Ateliers Kräizbiereg » a été agréée Société d'Impact Sociétal (SIS) par le ministre Dan Kersch.

En date du 25 mars 2019 a eu lieu une assemblée générale extraordinaire de la société coopérative « Ateliers Kräizbiereg » afin d'aligner ses statuts sur les dispositions de la loi modifiée du 12 décembre 2016 portant création des sociétés d'impact sociétal. Les nouveaux statuts ont été arrêtés à l'unanimité par les associés en présence du notaire de la société coopérative, Maître Blanche Moutrier.

La demande d'agrément avait déjà été déposée en date du 25 janvier 2019 sur base notamment du projet de statuts, rédigé par les responsables des « Ateliers Kräizbiereg ». Le ministre du Travail, de l'Emploi et de l'économie sociale et solidaire, Dan Kersch vient d'agréer en date du 13 mars 2019 la société coopérative « Ateliers Kräizbiereg » en tant que société d'impact sociétal (SIS).

De la manière, les « Ateliers Kräizbiereg », agréés également comme atelier d'inclusion professionnelle, font désormais partie du domaine de l'économie sociale et solidaire. En raison du fait que le capital social de notre société est composé à 100% de parts d'impact qui ne font pas bénéficier leurs titulaires des bénéfices éventuels générés par la société, la société est exempte de l'impôt sur le revenu des collectivités, l'impôt commercial communal et l'impôt sur la fortune. S'y ajoute que les dons en espèces à des sociétés d'impact sociétal agréées sont déductibles pour les donateurs.

La nouvelle dénomination de la société sera dorénavant : **société coopérative « Ateliers Kräizbiereg » (SIS).**





## # „De Leederwon“

► **Seite 1** Eine Person kann auf dem Tuch positioniert werden und es ihr somit ermöglichen auf dem Rücken der Tiere zu liegen. Die Pferde werden im Schritt auf ebenem Gelände gefahren wobei der Körper der Person dreidimensional bewegt wird.



Sinn und Zweck dieser Methode ist es vordergründig einen Wohlfühleffekt zu erzeugen und gleichzeitig die Möglichkeit zu bieten mit den Tieren in Kontakt zu sein. „De Leederwon“ hat ausgesprochen positive, emotionale Auswirkungen auf den Menschen. Die Bewegungen der Pferde wirken beruhigend und entspannend. Das Konzept

ist zudem optimal ausgerichtet auf Menschen mit schweren Behinderungen.

Die Mitarbeiter des Domaine Schoumansbongert haben vorrangig Bewohner die an einer „normalen“ Reittherapie nicht mehr teilnehmen können in das Angebot einbezogen. Bei den angesprochenen Behinderungen handelt es sich unter anderem um Tetraplegiker, Spastiker oder Personen mit starken Verkrampfungen sowie auch Menschen mit „Chorea Huntington“, also mit unkoordinierten Bewegungen bei gleichzeitigem schlafem Muskeltonus.

Durch den Bewegungsrythmus der Pferde werden zahlreiche Körperfunktionen angeregt. So werden z.B. Muskelverspannungen, Verkrampfungen und Sekretansammlungen gelöst, die Atmung stimuliert, sowie der Kreislauf und die Durchblutung gefördert. Da der behinderte Mensch auf dem Spanntuch direkt über den Pferden liegt spürt er die Bewegung und die Wärme der beiden Pferdekörper. Es können



nur Pferde gefahren werden die sehr ruhig sind und eine lange Ausbildung hinter sich haben.

Auch die Fahrer der Gesellschaft „De Leederwon“, deren Helfer und unsere eigenen sehr engagierten Mitarbeiter sind gefordert im Umgang mit Schwerstbehinderten, der Handhabung von Personenliftern, sowie den erforderlichen Techniken im Hinblick auf die Liegepositionen unserer Bewohner. Die am häufigsten angewandte Position ist die Rückenlage wobei der Kopf in Richtung Pferdehals liegt und die Beine in Richtung Hinterteil des Pferdes, praktisch parallel zu den Pferden.

Die Aktivitäten finden ganzjährig einmal pro Monat mit einer Gruppe von vier Bewohnern, sowie zweimal pro Monat individuell statt. Die Besuche sind zudem in ein ganztätiges Freizeitangebot eingebettet und beinhalten daher auch andere Tagesaktivitäten, wie z.B. ein gemeinsames Mittagessen. Während dem die Aktivitäten im Winter in einer Halle mit leisen Klängen und Melodien stattfinden, finden sie während der guten Jahreszeit auch draußen statt.

Die Bewohner des Domaine Schoumansbongert haben dieses Angebot sehr gut aufgenommen. Daher wurde es auch zum festen Bestandteil der erzieherischen und therapeutischen Aktivität der Wohnstruktur.

Das Angebot und die Zusammenarbeit mit „De Leederwon“ ist für unsere Bewohner eine echte Bereicherung auf die wir nicht mehr verzichten möchten.





# Bréckefest

11h00  
bis  
19h00

D'Elterevereinigung A.P.I.A. an de Kräizbiereg invitieren iech op dësen Evenement deen e

**SONNDEN, 19. MEE 2019**

um Site vum Kräizbiereg zu Diddeleng stattfënnt.

## MENU A

Bouchée à la Reine

## MENU B

Assiette anglaise

(Ham, Fritten an Zalot respektiv Crudités)

## GRILL

## KAFFI & KUCH

## ANIMATIONEN DE GANZEN DAG, FIR GROUSS A KLENG

• Flott Musék mat:



- Super Tombola
- Grousst Sprangschlass
- Flott Verkafsstänn
- Gratis Face-Painting



## VERKAF VU SUMMERBLUMMEN



*E kleng Geste  
Eng grouss Hëllef*

**oder 10€ fir eng gudd Saach**

10€ kann een ausginn. Oder gudd uleen.

Wann Dir all Mount 10€ op ee vun dese Konten vun der Fondation Kräizbiereg iwwerweist, ennerstëtz Dir e ganz Joer laang eng gudd Saach an de Merci as lech gewëss.



CCPL IBAN LU06 1111 0000 3434 0000



CELL IBAN LU33 0141 5195 0760 0000



BILL IBAN LU17 0023 1178 4890 0000



BGL IBAN LU34 0030 3540 5438 0000



BCEE IBAN LU77 0019 7000 0555 8000



CCRA IBAN LU28 0090 0000 0444 4717



180, route de Zoufftgen L-3598 Dudelange  
B.P. 65 L-3401 Dudelange

tél. (+352) 52 43 52-1

fax (+352) 51 77 21

www.kraizbiereg.lu

Comité de rédaction : Jeannot Berg, Danielle Cardone, Frank Haasenritter,  
Ramon Hemmer, Lynn Marx, Stéphanie Monteiro, Tom Wagner  
Textes : Jeannot Berg

Photos : Jeannot Berg, Janett Happ, Lynn Marx

Impression : Service Imprimerie, Ateliers Kräizbiereg

Tirage: 6.000, paraît 4 fois par an